



الحجر الصحي ، وزارة الصحة و العمل و الرعاية الاجتماعية، حكومة اليابان  
**Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan**

アラビア語  
Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد  
Certificate of Testing for COVID-19

تاریخ الإصدار  
Date of issue \_\_\_\_\_

الاسم \_\_\_\_\_ رقم جواز السفر \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_

الجنسية \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_ النوع \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة الماخوذة Sample	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاریخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاریخ ووقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية RT-PCR ) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية LAMP ) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية TMA ) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية TRC ) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية Smart Amp ) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (BNTقنية NEAR ) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS) <input type="checkbox"/> اختبار مستضادات كمي CLEIA Quantitative antigen test** (CLEIA)	<input type="checkbox"/> سلبي Negative <input type="checkbox"/> إيجابي Positive <span style="color: red;">→ ممنوع الدخول اليابان No entry into Japan</span>	التاریخ ① (BNT) (يوم / شهر / سنة) Date(yyyy / mm / dd) / /  التاریخ ② (BNT) (يوم / شهر / سنة) Date(yyyy / mm / dd) / /  الوقت صباحاً/مساءً: Time AM/PM :	
عينة لغاب Saliva				

\* ليس اختبار مستضادات نوعي \*\*

Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم

An imprint of  
a seal



アラビア語  
Arabic

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد  
Certificate of Testing for COVID-19

تاریخ الإصدار  
Date of issue \_\_\_\_\_

الاسم \_\_\_\_\_ رقم جواز السفر \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_

الجنسية \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_ النوع \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه) (Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاریخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاریخ و وقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> المسحة البالعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> عينة لغاب Saliva	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( RT-PCR ) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( LAMP ) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( TMA ) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( TRC ) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( Smart Amp ) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي ( NEAR ) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS)  <input type="checkbox"/> اختبار مستضدات كمي CLEIA Quantitative antigen test** (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> سلبي Negative  <input type="checkbox"/> إيجابي Positive منع الدخول → اليابان No entry into Japan	التاریخ ① ( يوم / شهر / سنة ) Date(yyyy / mm / dd) <b>2021 / 4 / 2</b>  التاریخ ② ( يوم / شهر / سنة ) Date(yyyy / mm / dd) <b>2021 / 4 / 1</b>  الوقت صباحاً/مساءً: Time AM/PM <b>2 : 30</b>	

ليس اختبار مستضدات نوعي \*\*

Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم

An imprint of  
a seal